

# 在关于二十国集团领导人峰会工作午餐宴上 二十国集团领导人安塔利亚峰会公报

(2015年11月15-16日)

首先,我要祝贺埃尔多安总统,这次安塔利亚峰会取得圆满成功,对外释放了二十国集团为世界经济谋动力、为各国人民谋福祉的积极信号。

中国将于明年9月4日至5日在浙江省杭州市举行二十国集团领导人第十一次峰会。借此机会,我要感谢各国和国际组织对中方的支持。期待各位同事届时出席杭州峰会。

中国有句俗语,上有天堂,下有苏杭。意思是说,杭州和苏州风景如画,堪称人间天堂。杭州是历史文化名城,也是创新活力之城,相信2016年峰会将给大家呈现一种历史和现实交汇的独特韵味。

在前期同各方沟通中,中方深深感受到大家对明年峰会的期待,其中前期形势各有不同,但都把2016年峰会作为推动“构建创新、活力、联动、包容的世界经济”,希望从4个重点领域推进明年峰会筹备工作。一是创新增长方式,重在推进改革创新,开辟和拓展新空间,提升世界经济增长潜力。二是完善全球金融治理,增强新兴市场国家和发展中国家的代表性和发言权,提高世界经济抗风险能力。三是促进国际贸易和投资,发挥其对增长的推动作用,构建开放型世界经济。四是推动包容、联动式发展,落实联合国2030年可持续发展议程消除贫困目标。

我们提出上述主题和重点,主要出于3方面考虑。

(一)世界经济基本走出危机,但复苏高度脆弱,增长动力不足,主要经济体走势政策更趋分化。我们迫切需要找到新的增长点,推动世界经济走向新一轮繁荣。

(二)近年来,全球经济治理改革进展不畅,国际经济贸易规则加速演变。今年联合国发展峰会、世界贸易组织第十届部长会、气候变化巴黎大会相继举行,对国际发展合作、多边贸易体制、应对气候变化全球行动作出新的规划。我们需要采取协调一致行动,引领国际经济合作发展方向。

(三)二十国集团面临从危机应对向长效治理机制的转变,议题从短期问题向深层次和长期性问题延伸。二十国集团成员协调宏观经济政策和加强合作的必要性和难度同步增加。我们需要发扬伙伴关系精神,促使二十国集团顺利完成转变,巩固作为全球经济治理主要平台的地位。

各位同事!

二十国集团是每个成员的二十国集团。在杭州峰会筹备过程中,中方将始终保持开放、透明、包容姿态,同各成员加强沟通和协调,共同把二十国集团维护好、建设好、发展好。

明年9月,我将在西湖之畔欢迎各位。谢谢大家!

(新华社土耳其安塔利亚11月16日电)

## 二〇一六年峰会的发言

(上接第一版)

佐科表示印尼高度重视印尼同中国全面战略伙伴关系,感谢中方提供有关支持和帮助,愿同中方共同努力,推进铁路、能源等领域互利合作。印尼支持中方明年举办二十国集团领导人峰会。

本报土耳其安塔利亚11月16日电 记者卢懿报道:国家主席习近平16日在土耳其安塔利亚会见澳大利亚总理特恩布尔。

习近平指出,中澳同处亚太地区,两国拥有重要共同利益和广阔合作空间。我们愿同澳方在互信互利基础上,深化各领域友好交流和务实合作,推动中澳全面战略伙伴关系健康稳定向前发展。双方要密切高层交往,加强沟通、增进互信。双方要发挥互补优势,提高务实合作水平,推动中澳自贸协定尽快生效,推进“一带一路”倡议同澳方“北部大开发”计划对接。我们鼓励中国企业参与澳大利亚北部地区铁路、公路、水利等项目建设,希望澳方为中国企业提供公平投资环境。中澳要开展好防务合作,共同打击腐败犯罪,增进教育、地方、旅游合作。中方愿同澳方加强在联合国、二十国集团、亚太经合组织等多边机制的沟通和协调。

特恩布尔表示,当前澳中全面战略伙伴关系发展良好。澳各党派均致力于发展强有力的澳中关系。澳方愿同中方密切高层交往,深化同中方政治、经济等各领域合作。澳议会已批准澳中自贸协定,相信这一协定必将提高两国经贸合作水平。澳方关注中国“十三五”规划,期待在创新发展、城镇化等方面为澳中合作带来更多契机。澳方将配合中国办好明年二十国集团峰会。

王沪宁、汪洋、栗战书、杨洁篪、周小川等参加会见。

## 中土两国央行续签双边本币互换协议并扩大规模

新华社北京11月16日电 中国人民银行16日发布消息,中国人民银行与土耳其中央银行续签了双边本币互换协议,互换规模由原来的100亿元人民币/30亿美元里拉扩大至120亿元人民币/50亿美元里拉。

记者从中国人民银行了解到,协议有效期三年,经双方同意可以展期。央行有关负责人表示,互换协议的续签有利于便利中国和土耳其双边贸易和投资,加强两国央行的金融合作。

双边本币互换协议是指一国(地区)

的央行(货币当局)与另一国(地区)的央行(货币当局)签订协议,约定在一定条件下,任何一方可以以一定数量的本币交换等值的对方货币,用于双边贸易投资结算或为金融市场提供短期流动性支持。到期后双方换回本币,资金使用方向同时支付相应利息。

为维护区域金融稳定、促进双边贸易投资、推进人民币国际化战略,2009年以来,中国人民银行积极推动与境外货币当局签署双边本币互换协议。

### 前言

1.我们,二十国集团领导人,于2015年11月15日至16日在安塔利亚举行会议,决定采取共同行动,以实现包容和稳健增长,增加人民福祉。我们决心坚定,致力于创造更多、更高质量就业,促进全球强劲、可持续和平衡增长。我们认识到,要推进包容性增长和增强信心,需要运用所有政策工具并同关键利益攸关方紧密互动。

2.为了实现目标,今年我们围绕3个支柱制定了全面议程,即坚定落实我们已有承诺、促进投资增强增长动力、提高我们行动的包容性以确保共享增长红利。作为落实这一议程的一部分,我们还加强同低收入发展中国家的对话。

3.尽管一些主要经济体增长前景看好,但当前全球经济增长仍不均衡,持续低于预期。国际金融市场依然存在诸多风险和不确定性,地缘政治方面的挑战日益成为全球关注的问题。此外,全球需求不足和结构性问题持续影响实际和潜在增长。

4.我们将继续以合作的方式实施稳健的宏观经济政策,以实现强劲、可持续、平衡增长。我们的货币政策当局将根据其授权,继续确保价格稳定,支持经济活动。我们重申将根据近期经济形势灵活地实施财政政策,以支持经济增长并创造就业,同时将政府债务占GDP比重维持在可持续水平。我们将考虑预算收支结构,以支持生产率、包容性和经济增长。我们将继续致力于促进全球再平衡。我们将谨慎调整各项政策行动并保持清晰沟通,特别是在主要货币政策和其他政策决定等方面,以减少不确定性,使负面溢出效应最小化,并提高透明度。我们还将确保建立强有力的全球金融安全网。在大规模资本流动波动引发风险的背景下,我们将通过合适的框架促进金融稳定,包括确保全球金融安全网充分发挥作用,同时享受金融全球化带来的好处。我们重申此前的汇率承诺,并将抵制任何形式的保护主义。

5.我们仍然致力于实现富有雄心的目标,即我们去年在布里斯班峰会上宣布的,到2018年使G20整体GDP额外增长2%。我们的首要任务是及时、有效地实施增长战略,包括采取措施支持需求和结构性改革,提升实际和潜在增长,创造就业,增强包容性,减少不平等。去年以来,我们在兑现承诺方面已取得重大进展,在布里斯班所作的承诺已兑现近一半。国际货币基金组织(IMF)、经合组织(OECD)和世界银行的分析显示,我们目前落实的政策措施已完成我们集体增长的三分之一以上。然而我们也承认,实现目标还需进一步努力。我们将更加努力,迅速采取行动,加快落实承诺。下一步,我们将继续通过今年制定的强有力框架,密切监测各项承诺的落实情况。同时,我们还将继续审议并调整增长战略,尤其是结构性改革议程,以确保增长战略与不断变化的经济形势、结构性挑战和政策重点相适应,并符合我们共同的增长目标。安塔利亚行动计划包括调整后的增长战略以及主要承诺的落实计划,体现了我们战胜全球经济挑战的决心。

6.我们承诺确保包容性增长,创造就业并使全社会共享增长红利。很多国家不平等加剧将给社会和谐和公民福祉带来风险,也会产生负面经济影响,阻碍我们实现促增长的目标。全面和平衡的经济、金融、劳动、教育和社会政策有助于减少不平等。我们核可《劳动和就业部长会宣言》,承诺落实首要任务,按照《G20关于劳动收入占比和解决不平等的优先政策》,促进劳动市场更加包容。我们要求财政部长、劳工和就业部长评估增长战略和就业计划,强化我们应对不平等的行动,支持包容性增长。认识到社会对话对实现上述目标至关重要,我们欢迎工商峰会和劳工峰会发表关于就业、增长和体面就业的联合声明。

7.失业、不充分就业和非正规就业是造成很多国家不平等的重要来源,将削弱经济未来增长前景。我们将按照《G20高质量就业促进框架》的思路重点推动更多、更高质量就业,并通过《G20技能战略》提高技能培训,加大技能投入。我们坚定支持年轻人更好融入劳动力市场,包括鼓励创业。基于我们之前的承诺并考虑各国情况,我们同意到2025年实现将G20各成员中最有可能被劳动力市场永久抛弃的年轻人比例降低15%的目标。我们请经合组织和国际劳工组织协助监测该目标的实施进展。我们将继续监督落实就业计划,缩小男女劳动参与率差别、创造更安全和健康的工作环境,并融入可持续全球供应链。

8.我们将应对好国际劳动力流动和人口老龄化等因素给劳动力市场带来的机遇和挑战。国内劳动力流动是一些G20成员就业市场的重要问题。我们认识到并将继续探索发掘蓬勃发展的“银发经济”的潜力。我们要求劳动和就业部长在2016年向我们进一步汇报有关问题进展。

9.为有力促进投资,特别是增加私人部门的参与,我们制定了富有雄心的个别投资战略,通过具体政策改善投资生态,促进高效率、高质量的基础设施投资,包括公共部门投资,并为中小企业(SMEs)提供支持,促进知识共享。经合组织(OECD)的分析报告表明,这些

战略将会使G20投资总额占GDP的比例到2018年前提高1个百分点。

10.为改善投资的准备工作、优先排序和执行程序,我们提出了公共和社会资本合作(PPP)模式指南和良好实践。我们还研究了其他的替代性融资结构,包括基于资产的融资模式和简单透明的证券化,以更好地为中小企业和基础设施投资提供便利的中介渠道。下一步,我们要求部长们继续改善投资生态,促进长期融资,加强机构投资者参与,支持替代性资本市场工具和基于资产的融资模式的发展,并鼓励多边开发银行(MDBs)动员自身资源,优化资产负债表,吸引私人部门资金。我们正努力开发工具包,为各国基础设施项目的准备工作、优先排序和融资提供更多方法和途径。我们期待全球基础设施投资中心(GIH)在这方面作出重要贡献。为确保建立强有力的公司治理框架以支持私人投资,我们核准了《G20/OECD公司治理原则》。我们特别关注促进中小企业长期融资,我们欢迎《中小企业融资联合行动计划》、《G20/OECD中小企业融资高级别原则》等指导原则,同时欢迎建立私人部门主导的全球中小企业论坛。该论坛将作为一个全球性实体,促进中小企业为经济增长和就业作出贡献。

11.全球贸易和投资依然是经济增长和发展的重要引擎,有助于创造就业、增进福利、促进包容性增长。我们注意到全球贸易增速依然低于危机前水平。这是周期性和结构性双重因素所致。为此,我们再次郑重承诺通过包括调整后的增长战略等措施,加强协调,推动贸易和投资。包容的全球价值链是世界贸易的重要驱动力。我们支持所有发展水平国家的各种规模企业,尤其是中小企业,参与并充分利用全球价值链,同时鼓励发展中国家更积极参与并创造更多价值。我们进一步重申不采取新的贸易保护主义措施的承诺,并将保持谨慎,监督落实进展。为此,我们要求世贸组织、经合组织和联合国贸发会议继续报告贸易和投资限制措施。我们要求贸易部长定期举行会议,并同意建立支持性工作组。

12.世贸组织是多边贸易体系基石,应继续在促进经济增长和发展方面发挥核心作用。我们继续承诺坚持一个强有力和高效的多边贸易体制,重申共同努力完善其运行的决心。我们致力于共同推动内罗毕贸易部长会议取得成功,在多哈发展回合等问题上取得一系列平衡成果,并为后内罗毕工作提供明确指导。我们还将加倍努力,落实包括农业、发展、公共粮食储备以及《贸易便利化协定》批准与实施等在内的巴厘一揽子协议全部内容。我们将继续努力,确保双边、区域和诸边贸易协定相互补充、透明、包容,与以世贸组织规则为基础的多边贸易体制保持一致,并为强化这一体制作出贡献。我们将强调贸易在全球发展事业中的重要作用,我们将支持在需要能力建设援助的发展中国家中实施“促贸援助”等机制。

### 增强抗风险能力

13.强化金融机构的抗风险能力,增强金融体系的稳定性对保持经济增长与发展至关重要。为加强全球金融体系的抗风险能力,我们已进一步完成金融改革议程的核心要素。特别是作为解决“大而不能倒”问题的关键一步,我们已最终确定全球系统重要性银行损失吸收能力(TLAC)的共同国际标准。同时,我们就针对全球系统重要性保险公司的更高损失吸收能力要求的第一版达成一致意见。

14.为建立更加强大和抗风险能力更强的金融体系,仍有许多关键工作要做。特别是,我们期待继续就中央对手方抗风险能力、恢复计划和可处置性等开展相关工作。我们要求金融稳定理事会(FSB)在我们下次会议时报告相关进展。我们将继续监测改革进展,并在必要情况下应对金融体系内以及银行部门以外的新出现的风险和脆弱性。我们将根据其带来的系统性风险,以合理的方式进一步加强影子银行的监督和监管,确保基于市场的融资具备抗风险能力。在适当评估并解决未来银行业服务萎缩问题上,我们期待更多进展。我们将加快工作,在落实场外衍生品(OTC)改革方面取得更多进展,包括鼓励各辖区在符合圣彼得堡峰会宣言共识的情况下互相认可对方监管。下一步,我们将努力按照各方同意的时间表,全面、持续地实施全球金融监管框架,同时将继续监测各辖区的实施进展。我们将继续监测各项行动和决策的效果,以确保全球监管框架的强有力,并与可持续增长融资相适应。我们欢迎FSB发布的关于改革及其实施效果的第一年度报告。我们将继续就保持全球金融监管框架的强有力进行审议,就改革的落实进展、效果及与我们总体目标的一致性进行监测和评估,包括解决未预料到的实质性影响,特别是对新兴市场和发展中国家的影响。

15.为在全球范围内实现公平、现代化的国际税收体系,我们核准《G20/OECD税基侵蚀和利润转移(BEPS)项目行动计划》中的一系列措施。广泛、持续地落实行动计划是确保BEPS项目取得成效的关键,特别是在跨境税收裁定的情报交换方面。因此,我们强烈敦促按时落实BEPS项目,并鼓励包括发展中国家在内的所有国家和辖区参与。为在全球监测BEPS项目的落实情况,我们呼吁OECD在2016年初前建立一套包容性框架,该框架将在平等参与的基础上纳入感兴趣并致力于实施BEPS项目的非G20国家和辖区,包括发展

中经济体。我们欢迎IMF、OECD、联合国和世界银行集团为感兴趣的发展中经济体提供适当的技术援助,帮助其应对国内资源动员方面的挑战,也包括BEPS方面的挑战。我们认识到,感兴趣的非G20发展中国家实施BEPS行动计划的时机可能与其他国家不同,期待OECD和其他国际组织能够确保该框架适当考虑发展中国家情况。我们在加强税收体系透明度方面不断取得进展,我们重申此前承诺,将于2017年或2018年底同各成员国和其他国家就税收情报开展应要求交换和自动交换。我们邀请其他辖区共同参与。我们支持提高发展中经济体在国际税收议程中的参与度。

16.为支持增长和抗风险议程,我们将继续有效落实《2015-2016年G20反腐败行动计划》,促进国际社会形成对腐败透明的零容忍环境。我们核准《G20私营部门廉洁透明高级别原则》,帮助企业遵守道德和反腐败全球标准。确保公共部门的廉洁和透明至关重要。为此,我们核准《G20反腐败公开数据原则》和《G20推动公共采购廉洁原则》,欢迎正在开展的资产披露框架有关工作。我们将视需并依据国内法律体系,进一步加强在民事和行政程序上的国际合作,以此作为有效打击贿赂、支持腐败资产返还、拒绝为腐败官员及造成官员腐败的人提供避罪港的重要工具。我们欢迎发布《受益人所有权透明度落实计划》,并将为此继续努力。

17.我们对2010年IMF份额和治理改革共识始终未能落实深感失望。2010年改革方案仍是我们关于IMF的最优先工作。我们敦促美国尽快批准改革方案。考虑到2010年改革方案目标,我们要求IMF完成过渡方案,尽快并尽可能地使份额分配达到第14次份额检查所确定的水平。包括新的份额计算公式在内的第15次份额检查应以第14次份额检查为基础。我们重申维护一个强有力、以份额为基础、资源充足的IMF的承诺。我们重申对所有国际金融机构领导人和高级领导层均应经由公开、透明、择优的程序任命的共识,并重申国际金融机构加强职员多样性的重要性。我们重申,特别提款权(SDR)货币篮子的构成应继续反映各国货币在全球贸易和金融系统中的作用,并期待完成对SDR估值方法的审议工作。

18.我们欢迎在国际主权债券合同中加强集体行动条款和同权条款落实方面取得的进展。这将有利于提高主权债务重组的有序性和可预期性。我们要求IMF在征询其他相关方意见的基础上,继续促进上述条款的运用,并进一步探索采用市场化方式加快上述条款加入到现有存量的未偿清国际主权债券中。我们期待即将开展的IMF和世界银行低收入国家债务可持续性框架审议。我们对以改善可持续融资实践为目标的现有倡议表示认可,这一目标在《亚的斯亚贝巴行动议程》中得到强调。我们也注意到巴黎论坛倡议。该倡议有利于加强主权债务国和债权国对话,进一步提高包容性。

### 支持可持续性

19.2015年是可持续发展的关键之年,我们将继续致力于为实现包容和可持续发展作出贡献,包括在低收入国家和发展中国家。2030年可持续发展议程,包括可持续发展目标和《亚的斯亚贝巴行动议程》,为国际发展工作设定了一个转型、普遍、富有雄心的框架。我们积极承诺落实其各项成果,确保我们消除贫困的努力不使任何人被落下,为全人类创造一个人包容、可持续的未来。我们核准《G20和低收入发展中国家框架》,以加强我们在发展领域的对话和参与。我们将在2016年制定行动计划,使我们的工作与2030年可持续发展议程更好衔接。

20.我们今年的工作对可持续发展重点领域给予支持,例如能源可及性、粮食安全和营养、人力资源开发、高质量基础设施、普惠金融和国内资源动员。我们核可《G20粮食安全和可持续粮食系统行动计划》,强调将致力于提高全球粮食安全和营养,确保我们生产、消费和销售粮食的方式在经济、社会、环境等各方面的可持续性。我们仍将重视推动农业和粮食系统的负责任投资,提高生产透明度,增加收入和高质量就业,培育可持续的生产率增长。我们将对小农、家庭农户、农村妇女和青年给予特别关注。今年我们也承诺降低全球粮食损失和浪费。我们欢迎米兰世博会以“给养地球,为生命加油”为主题。我们也欢迎G20农业部长作出决定,成立一个新平台,以推动G20和其他国家更好测算并减少粮食损失和浪费。

21.私营部门在发展和消除贫困方面有很强作用。通过《G20包容性商业倡议》,我们强调所有相关方需要共同采取行动,帮助低收入人民和团体有更多机会作为购买者、供应者和消费者参与市场。我们今年制定的《G20国别侨汇计划》包含了降低全球平均侨汇成本至5%的具体行动,并同可持续发展目标和亚的斯亚贝巴行动议程相一致。我们正通过开放支付、储蓄、信贷和其他金融服务渠道的方式推动普惠金融。我们欢迎普惠金融全球伙伴关系在普惠金融领域持续开展的工作。

22.我们高度关注《G20能源合作原则》,欢迎首届能源部长会议召开。认识到超过11亿人电力缺乏及29亿人靠传统生物热源烹饪,我们支持《G20能源可及性行动计划》,能源可及性自愿合作。(下转第三版)